

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL DIRIGENTE
SEGRETARIO GENERALE DEL
CONSIGLIO REGIONALE**

**DEKRET DES GENERALSEKRETÄRS
DES REGIONALRATES**

Oggetto: Autorizzazione alla spesa per acquisto Buoni Valore Monetario per parcheggio a Bolzano – CIG ZA1385AE0D – Euro 1.586,00.

Betrifft: Ausgabenermächtigung für den Ankauf von Parkgutscheinen für Bozen – CIG ZA1385AE0D – 1.586,00 Euro.

IL DIRIGENTE

DIE FÜHRUNGSKRAFT

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370 del 31 luglio 2018 e s.m., che all'art. 38 prevede l'applicazione della normativa della Provincia autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen mit ihren nachfolgenden Änderungen, die im Artikel 38 die Anwendung der Gesetzesbestimmungen der autonomen Provinz Trient auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung laut den Landesgesetzen Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsieht, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2022-2023-2024, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 74 del 22 dicembre 2021 e s.m.;

Nach Einsicht in den vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 74 vom 22. Dezember 2021 genehmigten Gebarungshaushalt für die Jahre 2022-2023-2024 mit seinen späteren Änderungen;

vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 24 marzo 2022, n. 15, relativa all'approvazione del Regolamento per la struttura organizzativa del Consiglio regionale;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 15 vom 24. März 2022 über die Genehmigung der Verordnung betreffend die Verwaltungsstruktur des Regionalrates;

vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 maggio 2022, n. 21, recante "Determinazioni in merito all'assegnazione delle risorse stanziare nel bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale";

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 21 vom 16. Mai 2022 betreffend „Bestimmungen hinsichtlich der Zuweisung der im Gebarungshaushalt des Regionalrates bereitgestellten Finanzmittel“;

vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23, recante “Disciplina dell’attività contrattuale e dell’amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento” e, in particolare, l’art. 21, commi 2 e 4;

vista la legge della Provincia Autonoma di Trento 9 marzo 2016, n. 2 (Recepimento della direttiva 2014/23/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, e della direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sugli appalti pubblici);

visto il Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 22 maggio 1991, n. 10-40/Leg. (Regolamento di attuazione della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 concernente: "Disciplina dell’attività contrattuale e dell’amministrazione dei beni della Provincia Autonoma di Trento”);

visto l’articolo 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, ove è previsto che “La Regione applica nelle procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture l’ordinamento della Provincia autonoma di Trento in materia di contratti pubblici, come attualmente definito dall’articolo 1 comma 2 della legge provinciale 9 marzo 2016, n. 2 e come eventualmente e successivamente modificato ed integrato;

preso atto che il Consiglio regionale nella seconda sessione della legislatura si è trasferito a Bolzano e che per i Consiglieri risulta necessario prevedere la disponibilità di n. 20 Buoni Valore Monetario di 60 ore cadauno da utilizzare nelle giornate di convocazione del Consiglio medesimo;

visto in tal senso il preventivo di spesa presentato dalla ditta Central Parking S.p.A., quale gestore del parcheggio adiacente la sede del Consiglio, protocollato in data 24.10.2022 al n. 3610-A, che offre i buoni richiesti verso un corrispettivo di Euro 65,00 + I.V.A. 22% cadauno, per complessivi Euro 1.586,00;

visto il casellario ANAC dal quale non risultano annotazioni a carico della sopra citata ditta;

Nach Einsicht in das Landesgesetz der Provinz Trient Nr. 23 vom 19. Juli 1990 “Regelung betreffend das Vertragswesen und die Güterverwaltung der autonomen Provinz Trient” und im Besonderen in den Artikel 21, Absätze 2 und 4;

Nach Einsicht in das Gesetz der Autonomen Provinz Trient Nr. 2 vom 9. März 2016 (Übernahme der Richtlinie 2014/23/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die Konzessionsvergabe und der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die öffentliche Auftragsvergabe);

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmanns vom 22. Mai 1991, Nr. 10-40/Leg. (Durchführungsverordnung zum Landesgesetz Nr. 23 vom 19. Juli 1990 betreffend: „Regelung der vertraglichen Tätigkeit und der Verwaltung des Vermögens der Autonomen Provinz Trient”);

Nach Einsicht in den Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002, der Folgendes besagt: „Die Region wendet bei der Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen die Gesetzesbestimmungen der Autonomen Provinz Trient über die öffentlichen Verträge laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 2 vom 9. März 2016 mit seinen eventuellen späteren Änderungen und Ergänzungen an.“;

Zur Kenntnis genommen, dass der Regionalrat in der zweiten Hälfte der Legislaturperiode in Bozen tagt und es somit notwendig ist, über 20 Parkgutscheine im Wert von jeweils 60 Stunden zu verfügen und diese den Abgeordneten an den Tagen, an denen der Regionalrat einberufen ist, zur Verfügung zu stellen;

Nach Einsicht in den Kostenvoranschlag des Unternehmens Central Parking AG (Prot. 3610-E vom 24. Oktober 2022), welches das an das Landtagsgebäude angrenzende Parkhaus betreibt und die benötigten Parkkarten zum Preis von je 65,00 Euro zuzüglich 22% MwSt., also zum Gesamtpreis von 1.586,00 Euro, anbietet;

Nach Einsicht in das EDV-Register der Staatlichen Antikorruptionsbehörde (ANAC), aus dem keine Einträge bezüglich des oben genannten Unternehmens hervorgehen;

vista la regolarità del DURC on line della sopra citata ditta;

Nach Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit der online Einheitsbescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge (DURC) des oben genannten Unternehmens;

accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 110 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2022-2023-2024;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 110 des Ausgabenvoranschlags für das Finanzjahr 2022-2023-2024 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

d e c r e t a

v e r f ü g t

1. di autorizzare la spesa complessiva di Euro 1.586,00 I.V.A. 22% compresa per l'acquisto di quanto specificato nelle premesse;
 2. di incaricare della fornitura la ditta Central Parking S.p.A. di Bolzano;
 3. di impegnare la somma complessiva di euro 1.586,00 sul capitolo 110 - piano finanziario U.1.03.02.01.002 del bilancio finanziario gestionale 2022-2023-2024, relativa alle attività descritte al punto 1., dando atto che l'obbligazione giuridica sarà esigibile nell'anno in corso;
 4. di procedere alla liquidazione ed al pagamento a prestazione avvenuta su presentazione di idonea documentazione contabile;
 5. di dare atto che nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente", si provvederà alla pubblicazione di quanto disposto dalla normativa in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni della pubblica amministrazione di cui in particolare alla legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, alla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10, nonché al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33.
1. Die Gesamtausgabe in Höhe von 1.586,00 Euro (22 % MwSt. inbegriffen) für den Ankauf der in den Prämissen angeführten Parkgutscheine wird ermächtigt.
 2. Mit der Lieferung der genannten Parkgutscheine wird das Unternehmen Central Parking AG aus Bozen ermächtigt.
 3. Die Gesamtausgabe in Höhe von 1.586,00 Euro wird auf dem Kapitel 110 - Finanzkontenplan U.1.03.02.01.002 des Gebarungshaushalts 2022-2023-2024 für die Lieferung der unter Punkt 1 angeführten Güter zweckgebunden, wobei zur Kenntnis genommen wird, dass die vorgesehene rechtliche Verbindlichkeit im laufenden Jahr zustande kommt.
 4. Die Liquidierung und Zahlung wird nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen vorgenommen.
 5. Auf der Internetseite des Regionalrates wird in der entsprechenden Sektion "Transparente Verwaltung" die laut den geltenden Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Veröffentlichung, Transparenz und Verbreitung der Informationen der öffentlichen Verwaltung, im Besonderen laut Regionalgesetz vom 21. Juli 2000, Nr. 3, laut Regionalgesetz vom 29. Oktober 2014, Nr. 10, sowie laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14. März 2013, Nr. 33 vorgesehene Veröffentlichung vorgenommen.

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 "Codice del processo amministrativo", il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

Im Sinne des Art. 120 Abs. 1 und 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 „Verwaltungsprozessordnung“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria a sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

LA DIRETTRICE
DELL'UFFICIO BILANCIO E APPALTI
- dott.ssa Lucia Moser -
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DIE LEITERIN
DES AMTES FÜR HAUSHALT UND VERGABEN
- Drⁱⁿ Lucia Moser -
(digital signiert)

LM/MF/ba